

# Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Bellini, 3, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

## IN CONSULTE PROVINCIALI UNE RIFLESSION SUI NUMERS TAL GURIZAN Insegnâ il furlan? Une volontât di fameis, docents e dirigjents

Cuale ise la situazion dal insegnament de lenghe furlane tes scuelis dal Gurizan? Di chest si à vût fevelât te ultime reunion de Consulte pe Comunitât Furlane de Provincie di Guriza, dade dongje te sede comunâl di Cormons. La Consulte e je la assemblee consultive, nassude cul interessament de Societât Filologjiche Furlane in acuadi cul president de Provincie, dulà che si cjatin i rappresentants nomenâts des amministrazions dai Comuns furlanofons de Provincie. Dongje di lôr a son doi rappresentants dal consei provinciâl, un de Filologjiche e un dal Fogolâr Furlan di Monfalcon. Stant l'argoment particulâr, pe ocasion si son zontâts

ancje il diretôr de ARLeF William Cisilino e il dirigjent scolastic Paolo Buzzulini, che al è ancje un component de Comission regionâl pe valutazion dal stât di aplicazion dal insegnament e dal ùs de lenghe furlane tes istituzion scolastichis. Cui numars in man, di une bande e je fuarte la adesione des fameis al insegnament opzionâl de culture furlane. I dâts puartâts de Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane nus disin che a nivel regionâl la siele pal furlan e je stade dal 59% des fameis, cuntun primât dal 71% in Provincie di Udin. Fevelant dal Gurizan, la percentuâl e je dal 42%. Cisilino al à ancje puartât la atenzion su lis dificultâts tal cjatâ i docents, stant i limits normatîfs tai

Regolaments che a controlin la lôr assunzion. Un câs particulâr al è chel dai numars des scuelis di Gardiscja (viôt la tabele), dulà che une percentuâl pardabon basse di adesions no somee dal dut naturâl. Su chest la Consulte e à deliberât di volê lâ plui insot, in maniere di verificâ che lis fameis no vedin vût scoltât cualchi "brute pubblicitât" o altri. E veve fat davoï, propit a Cormons, la polemiche screade di un rappresentant dai gjenitôrs tal consei di istitût che al veve tornât a tirâ fûr la tesi dal "furlan impuartant, ma mancul di dut il rest". Buzzulini, diretôr dal Istitut comprensif di Romans, al è sodisfat pes oportunitâts viertis tal 2011, co si à dât fûr il regolament de leç

29/2007 sul insegnament de lenghe furlane. Content pe percentuâl cetant alte di adesions te scuele de infanzie e primariis che al à tes sôs competencis, al à dit: "Si à di presentâ la lenghe e la culture regionâl come alc di leât al presint e bon ancje pal avignî". Par Buzzulini, ai fruts che a sintin fevelâ la marilenghe in famee ur va fat capî ce che si riscje pierdint un patrimoni culturâl che al è lôr, invezeit ai tancj che a rivin di altris teritoris ur va presentade tant che un aspjet impuartant pe tiere dulà che a son vignûts a stâ. Il furlan al è il protagonist plui rappresentatif dal plurilinguism te nestre regjon. Par chest, pal dirigjent, al è une risulitive in bande de lenghe foreste par



l'insiorament dai codîçs linguistics dai fruts. Buine e sarès la pussibilitât dal ùs veicolâr de marilenghe par l'insegnament di chês altris materiis. Renzo Medeossi, president de Consulte e rappresentant de Filologjiche, al à invitat a la assemblee ancje il diretôr dal Sodalizi, Feliciano Medeo, che al à fevelât des tantis ativitâts e publicazions a pro de scuele presintis tal patrimoni de

Sff, che al è a disposizion di ducj. Presinte ancje Dorotea Di Marco dal Sportel pe lenghe furlane dal Comun di Guriza, che e à ancje esperience di insegnament tes scuelis. La sô testimoniance e je stade cetant positive cui fruts, dut câs fasint un belanç de atuazion des leçs, dal interès de politiche e des diferencis cui dirits de minorance slovene, il marum al è fuart. "La politiche e fâs ce che i domande la int" - e je stade la repliche di Cisilino. Di là dai problemis, la Consulte e à dât une valutazion positive di chescj prins doi agns di insegnament dal furlan tes scuelis, ma par fâ lâ in miôr la situazion e cirarà la partecipazion dai dirigjents scolastics e dai insegnants. Si domandarà un sfuarç a lis amministrazions comunâls, cul supuart de ARLeF, de Filologjiche e des tantis associazions locals che a promovin la cognossince de lenghe e de culture furlane.

Michele Calligaris

Istitut Comprensif	INFANZIE			PRIMARIE			SECONDARIE di 1.n grât			Total scuelârs par Istitut	opzion furlan pal a.s. 2013 / 2014	%
	Total iscritti	opzion pal furlan pal a.s. 2013 / 2014	%	Total iscritti	opzion furlan pal a.s. 2013 / 2014	%	Total iscritti	opzion furlan pal a.s. 2013 / 2014	%			
Lucinis - Guriza	232	139	59,91	443	239	53,95	218	55	25,23	893	433	48,49
Guriza 1	174	59	33,91	320	76	23,75	320	16	5,00	814	151	18,55
Guriza 2	76	0	-	368	118	32,07	357	0	-	801	118	14,73
Cormons	183	163	89,07	361	320	88,64	268	206	76,87	812	689	84,85
Marian	181	161	88,95	358	298	83,24	232	145	62,50	771	604	78,34
Gardiscja	180	0	-	302	5	1,66	197	17	8,63	679	22	3,24
Provincie di Guriza	1.026	522	50,88	2.152	1.056	49,07	1.592	439	27,58	4.770	2.017	42,29

### FIESTE DE PATRIE

#### Pai 3 di Avrîl manifestazions ancje a soreli jevât

Il 3 Avrîl al è un dì impuartant pal popul furlan pacè che al ricuarde la nassite da la Patrie dal Friûl (3 di Avrîl 1077), il Stât voidât dal Patriarcje di Aquilee che fin al Sietcent al à tignût adun il Friûl e altris teritoris intun sòl organisim politic cuntun alt nivel di democrazia, par chel timp. Chest aniversari, ricognossût da lis istituzion e dai citadîns come Fieste dal Friûl, al è un moment che al domande al popul furlan di ricuardâsi dai grancj principis di identitât e di unitât. La celebrazion uficiâl da la Fieste de Patrie di chest an si fasarà dome ne ai 6 di Avrîl a Cjavàs Gntûf, a misdî, inte Sale da la Societât Operarie in place Plebiscito. Ma il program da lis manifestazions, promovudis da la Provincie di Udin, al è siôr di iniziativis su dut il teritori e ancje tal Friûl di soreli jevât. Joibe ai 3 di Avrîl a lis 6 sotsera in Municipi a Guriza, par cure da la amministrazion comunâl, si tignarà la presentazion dal volum n. 106 da la riviste Studi Goriziani. J sacris salms. Edizione del Salterio goriziano con comparazions linguistiche e letterarie reto-friulane, tesi di dotorât di Massimiliano Verdini discutate te Universitât di Friburgo (Svizzera), in colaborazion cu la Biblioteche Statâl Isuntine e cul Istitut Ladin Furlan "Pre Checo Placerean". Simpri joibe ai 3, a Lucinîs in sale Faidutti te sede da la C.R.A. a lis 8 e meze di se-re, la Associazion Furlans dal Gurizan e propon la presentazion da la ricercje su ce ch'al è succedût ai 3 di Avrîl dal 1077 a Lucinîs, lant indaûr al 1001 (prime menzon di Guriza) e al 568, fasint un struc da la furlanetât di Guriza e dal so teritori dilunc dai secui. La serade si sjararà cu la proiezion dal documentari Babel Blu dal regist Renato Rinaldi, che al fevele da la bandiere furlane come simbol di identitât.

### SABIDE AI 5 DI AVRÎL IN BIBLIOTECHE A CODROIP

#### Une zornade par fâ sù il doman de nestre Mariscuele

Sabide ai 5 di Avrîl, te sale conferencis de Biblioteche civiche "don Gilberto Pressacco" a Codroip tacant des 9 e meze a buinore, si tignarà l'incuintri Marilenghe & Mariscuele. Riflessions par un percors condividût e integrât, organizât dal Comun e dal Istitut comprensif di Codroip in parie cu la Societât Filologjiche Furlane e cu la poie de Provincie di Udin e cjapât dentri des manifestazions pe edizion 2014 da la Fieste de Patrie dal Friûl. Il projet Mariscuele al nas stant che, cul inviâsi tal an scolastic 2012/2013 dal insegnament dal furlan in orari curricolâr, a son cressudis cetant lis domandis di bande dai docents sui imprescj didactics di podê doprâ, dulà cjatâju e a cui domandâ consulente linguistiche e sui projets didactics di meti in vore. In cheste zornade di confront si intint duncje fâ il pont su chestis cusionis, tocjant cun man argoments leâts ai problemis normatîfs e aminstratîfs, a la pussibilitât di valutâ i arlêfs cun obietivitât e uniformitât, a lis propuestis editoriâls e imprescj didactics. Dopo dai salûts istituzionâi di bande dal Sindic di Codroip Fabio Marchetti e dal President de Provincie di Udin Pietro Fontanini, al vierzarà i lavôrs - che a saran coordinâts dal president de Filologjiche Federico Vicario - Pierino Donada, insegnant e dirigjent scolastic par cetangj agns e membri de Comission Scuele Sff, che al fevelarà di Insegnâ il furlan: oblic o oportunitât? Dongje a saran lis relazions di William Cisilino, diretôr de ARLeF (Lis normis di tutele de lenghe furlane tal setôr de istruzion), Patrizia Pavatti, dirigjente dal Istitut Comprensif di Codroip (In-

segnament dal furlan - la norme "in situazion": tra regulis e plan de uferte formative), Paola Cencini dal Ufici Scolastic Regionâl (Furlan in cifris: i dâts dalUSR sul insegnament de marilenghe a scuele) e Rosalba Perini de ARLeF (Leç 29/2007. I risultâts de Comission valutazion de ARLeF). A sieraran Antonella Brugnoli dal Istitut Comprensif di Manzan che e presenterà "O impari il furlan" par iPad, il prin eBook de Filologjiche e Giorgio Ziffer, diretôr dal Centri Internazionâl Plurilinguism de Universitât di Udin (La scuele e lis lenghis). Il seminari al sarà ancje e soredut une preziose ocasion par presentâ une "mostre de didactics in marilenghe", cui projets plui inovatîfs fats dai istitûts dal Friûl. Il comitat scientific, tra lis plui di cent propuestis rivadis, al à sIELZÛT 9 lavôrs, che a vegnin di chestis scuelis: infanzie "A.D. Liberale" di Rualis, primarie "G.B. Candotti di Codroip", scuelis de Rêt Aghis, primarie di Talmassons, secondarie di prin grât di Forgari, primariis "San Domenico Savio" di Vivâr, "Gabbelli" di Fane e "Giovanni XXIII" di Cjavàs, infanzie di Cjampfuarmit, scuelis de rêt Collinrete. La zornade e sarà duncje une bieles oportunitât, sedi par ducj chei che a lavorin tal setôr scolastic sedi par cui che al à a cûr il doman dal furlan tes nestriss scuelis. La partecipazion al seminari e sarà ricognossude tant che zornade di formazion e a cui che lu domande al sarà dât fûr un atestât. Par partecipâ, si pues notâsi dentri di martars ai 2 di Avrîl cuntune e-mail a sportel@comune.codroipo.ud.it (informazions al numar 0432 908198).

### LA ORA LEGÂL

Varès ben sintuda la gran novitât parfin il soreli 'l è stat disturbât. Si trata nuia mancul che da ora legâl che ben savarès no je chë normâl. Mitût vin la svea un'ora indenant a tancj no i samea 'l è scomut e seccant! Ma chist cambiament se a tancj no i sta ben, par altris 'l è util e a chiscj jal conven! Un sòl nol protesta su l'ora legâl... i cjanta parsora e chist al è il gjal. Co 'l jeva il soreli un chi-chi-ri-chi e cuant ch'al tramonta al va a durm! Cussi lis gjalinas e altris nemâi a son cul soreli plui ben solidâi. E alora cui isal plui just in chist mont? L'omp o la bestia fasin mo il confront. Plui justa a savêla se orês la cusion, larai a finila intun'altra ocasion!

"Carlut Ros"  
(Carlo Portelli, 1919-1981)  
Ruda, 1966